

УТВЕРЖДАЮ

Директор

ООО «Долина Отелей»

А.А.Алиев

«01» июля 2025 г.

ПОЛОЖЕНИЕ О КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ БУТИК ОТЕЛЬ ВУТА (далее - Положение)

1. ОБЩЕЕ

1.1. Бутик Отель Вута — обязуется обеспечивать высочайший уровень обслуживания наших гостей, что включает уважение к вашей личной жизни и защиту ваших персональных данных.

В данном положении о конфиденциальности («Положение») мы подробно рассказываем о том, как мы собираем, используем и раскрываем ваши персональные данные.

1.2. Используя любые наши услуги, Вы понимаете и соглашаетесь на сбор и использование персональных данных в соответствии с описанием, представленным в настоящем Положении.

1.3. Обратите внимание на то, что данное Положение не распространяется на обработку личной информации от имени или по поручению сторонних компаний: авиакомпаний, компаний по сдаче в аренду автомобилей и других поставщиков услуг, компаний, предлагающих комплексные услуги по организации путешествий, маркетинговых партнеров или определенных корпоративных клиентов.

1.4. Положение разработано с учетом требований Конституции Республики Беларусь и иных нормативно правовых актов Республики Беларусь в области персональных данных.

1.5. Положение является общедоступным документом Общества и предусматривает возможность ознакомления с ним любых лиц.

2. ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫМ И ИНЫЕ НОРМАТИВНО ПРАВОВЫЕ АКТЫ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ, В СООТВЕТСТВИИ С КОТОРЫМИ ОПРЕДЕЛЯЕТСЯ ОБРАБОТКА ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ

2.1.1. Обработка персональных данных Общества определяется в соответствии со следующими нормативно- правовыми актами:

2.1.2. Конституция Республики Беларусь;

2.1.3. Закон Республики Беларусь от 07.05.2021 № 99-З «О защите персональных данных» (далее- Закон) в редакции от 01.06.2022 № 175-З;

2.1.4. Закон Республики Беларусь от 10.07.2008 № 418-З «О регистре населения»;

2.1.5. Закон Республики Беларусь от 10.11.2008 № 455-З «Об информации, информатизации и защите информации»;

2.1.6. иные нормативно правовые акты Республики Беларусь и нормативные документы уполномоченных органов государственной власти.

3. ОСНОВНЫЕ ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ПРИ РАБОТЕ С ПЕРСОНАЛЬНЫМИ ДАННЫМИ

3.1. Оператор – государственный орган, юридическое лицо Республики Беларусь, иная организация, физическое лицо, в том числе индивидуальный предприниматель, самостоятельно или совместно с иными указанными лицами организующие и осуществляющие обработку персональных данных.

- 3.2. Биометрические персональные данные – информация, характеризующая физиологические и биологические особенности человека, которая используется для его уникальной идентификации (отпечатки пальцев рук, ладоней, радужная оболочка глаза, характеристики лица и его изображение и др.).
- 3.3. Блокирование персональных данных – прекращение доступа к персональным данным без их удаления.
- 3.4. Генетические персональные данные – информация, относящаяся к наследуемым либо приобретенным генетическим характеристикам человека, которая содержит уникальные данные о его физиологии либо здоровье и может быть выявлена, в частности, при исследовании его биологического образца.
- 3.5. Обезличивание персональных данных – действия, в результате которых становится невозможным без использования дополнительной информации определить принадлежность персональных данных конкретному субъекту персональных данных.
- 3.6. Обработка персональных данных – любое действие или совокупность действий, совершаемые с персональными данными, включая сбор, систематизацию, хранение, изменение, использование. Обезличивание, блокирование, распространение, предоставление, удаление персональных данных.
- 3.7. Общедоступные персональные данные – персональные данные, распространенные самим субъектом персональных данных, либо с его согласия, либо, распространенные в соответствии с требованиями законодательных актов.
- 3.8. Персональные данные – любая информация, относящаяся к идентифицированному физическому лицу или физическому лицу, которое может быть идентифицировано.
- 3.9. Предоставление персональных данных – действия, направленные на ознакомление с персональными данными определённого лица или круга лиц.
- 3.10. Распространение персональных данных – действия, направленные на ознакомление с персональными данными неопределённого круга лиц.
- 3.11. Специальные персональные данные – персональные данные, касающиеся расовой либо национальной принадлежности, политических взглядов, членства в профессиональных союзах, религиозных или других убеждений, здоровья или половой жизни, привлечения к административной или уголовной ответственности, а также биометрические и генетические персональные данные.
- 3.12. Субъект персональных данных – физическое лицо, в отношении которого осуществляется обработка персональных данных.
- 3.13. Удаление персональных данных – действия, в результате которых становится невозможным восстановить персональные данные в информационных ресурсах (системах), содержащих персональные данные, и (или) в результате которых уничтожаются материальные носители персональных данных.

4. ПРИНЦИПЫ И ЦЕЛИ ОБРАБОТКИ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ

- 4.1. Общество, является оператором персональных данных, осуществляет обработку персональных данных своих работников и других субъектов персональных данных, не состоящих с Обществом в трудовых отношениях.
- 4.2. Обработка персональных данных осуществляется с учетом необходимости обеспечения защиты прав и свобод работников Общества и других субъектов персональных данных, в том числе защиты права на неприкосновенность частной жизни, личную и семейную тайну, на основе следующих принципов:
 - 4.2.1. на законной и справедливой основе;
 - 4.2.2. соразмерно заявленным целям их обработки и обеспечивает на всех этапах такой обработки справедливое соотношение интересов всех заинтересованных лиц;
 - 4.2.3. с согласия субъекта персональных данных, за исключением случаев, предусмотренных законодательными актами;

- 4.2.4.ограничивается достижением конкретных, заранее заявленных законных целей;
- 4.2.5.не допускается обработка персональных данных, не совместимая с первоначально заявленными целями их обработки;
- 4.2.6.содержание и объем обрабатываемых данных соответствуют заявленным целям их обработки, такие данные не являются избыточными по отношению к заявленным целям их обработки;
- 4.2.7.обработка данных носит прозрачный характер, субъекту персональных данных может предоставляться соответствующая информация, касающаяся обработки его данных;
- 4.2.8.Общество принимает меры по обеспечению достоверности обрабатываемых им данных, при необходимости обновляет их;
- 4.2.9.хранение данных осуществляется в форме, позволяющей идентифицировать субъекта персональных данных, не дольше, чем этого требуют заявленные цели обработки персональных данных.
- 4.3. Цели обработки персональных данных:
- 4.3.1. для обеспечения соблюдения Конституции Республики Беларусь, законодательных и иных нормативно правовых актов Республики Беларусь, локальных правовых актов Общества;
- 4.3.2. для осуществления Обществом функций, полномочий и обязанностей, возложенных законодательством Республики Беларусь;
- 4.3.3. защиты жизни, здоровья или иных жизненно важных интересов субъектов персональных данных;
- 4.3.4. подготовка, заключения, исполнения и прекращения договоров с контрагентами;
- 4.3.5. обеспечения пропускного и внутриобъектового режимов Общества;
- 4.3.6. формирования справочных и учетных материалов для внутреннего информационного обеспечения деятельности Общества;
- 4.3.7. исполнения судебных актов, а также актов, предписаний и требований других органов или должностных лиц, подлежащих исполнению в соответствии с законодательством Республики Беларусь об исполнительном производстве и контрольной (надзорной) деятельности;
- 4.3.8. реализации, защиты, восстановления прав и законных интересов Общества при осуществлении хозяйственной деятельности;
- 4.3.9. в иных целях, не противоречащих требованиям законодательства о персональных данных.

5. ПЕРЕЧЕНЬ СУБЪЕКТОВ, ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ КОТОРЫХ ОБРАБАТЫВАЮТСЯ

- 5.1. В Обществе обрабатываются персональные данные следующих категорий субъектов:
- 5.1.1. Работников Общества.
- 5.1.2. Лиц, выполняющих работу (оказывающих услуги) по гражданско-правовым договорам, в том числе физических лиц, желающих вступить в трудовые или иные гражданско-правовые отношения с Обществом.
- 5.1.3. Физических лиц, ранее состоящих в трудовых и иных гражданско-правовых отношениях с Обществом.
- 5.1.4. Гостей.
- 5.1.5. Других субъектов персональных данных (для обеспечения реализации целей обработки, указанных в гл.4).

6. ПЕРЕЧЕНЬ ОБРАБАТЫВАЕМЫХ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ

6.1. Перечень персональных данных, обрабатываемых Обществом, определяется в соответствии с законодательством Республик Беларусь и локальными правовыми актами Общества с учетом целей обработки персональных данных, указанных в гл.3 Положения.

7. СБОР ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ: ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

7.1. Определенные категории собираемых персональных данных требуются для предоставления вам запрашиваемых услуг, и, если вы решите *не предоставлять нам эту информацию, мы не сможем предоставить вам эти услуги.*

7.1.1. Оформление бронирования

7.1.2. При оформлении бронирования в отеле мы можем собирать о вас следующие категории персональных данных, которые используются со следующими целями:

7.1.3. Имя, фамилия:

- поиск и подтверждение вашего бронирования;
- оформление бронирования;
- отправка вам маркетинговых сообщений по электронной и обычной почте;
- обработка платежей;
- определение вашего соответствия критериям использования специальных тарифов;
- обработка транзакций с партнерами;
- обслуживание и поддержка гостей;
- оптимизация наших веб-сайтов и мобильных приложений;
- выявление и предотвращение мошенничества.

7.1.4. Имя, фамилия дополнительных гостей:

– оформление бронирования

7.1.5. Номер телефона:

- оформление бронирования;
- отправка вам текстовых сообщений, связанных с любыми услугами, которые могут вам понадобиться во время пребывания;
- обслуживание и поддержка гостей;
- анализ данных для предоставления вам персонализированных предложений и контента;
- выявление и предотвращение мошенничества;
- осуществление продаж в связи с групповым бронированием, деловыми встречами и мероприятиями.

7.1.6. Адрес

- проверка бронирования и отправка вам сообщений;
- обработка платежей;
- определение вашего соответствия критериям использования специальных скидочных тарифов;
- выявление и предотвращение мошенничества.

7.1.7. Адрес электронной почты

- проверка бронирования и отправка вам сообщений;
- отправка вам маркетинговых сообщений;
- предоставление для вас персонализированных предложений и контента;
- выявление и предотвращение мошенничества;
- осуществления продаж в связи с групповым бронированием, деловыми встречами и мероприятиями.

7.1.8. Информация о платёжной карте

- обработка платежей;
- выявление и предотвращение мошенничества;
- ведение бухгалтерского учета и отчетности, налогообложению, сверке доходов, предусмотренных законодательством.

7.1.9. Название и номер компании

- оформление бронирования.

7.1.10. Предпочтения электронных подписок

- отправка вам информации, которую вы хотите получать

7.1.11. Отказ от рассылки

- повешение уровня обслуживания гостей.

7.2. Регистрация в отеле Buta

7.2.1. Имя, Фамилия

- поиск и подтверждение вашего бронирования;
- оформление бронирования;
- обслуживание и поддержка гостя;
- выявление и предотвращение мошенничества;

7.2.2. Информация о платежной карте

- получение оплаты за бронирование;
- выявление и предотвращение мошенничества;
- ведение бухгалтерского учета и отчетности, налогообложению, сверке доходов, предусмотренных законодательством.

7.2.3. Имена и фамилии дополнительных гостей

- оформление бронирования.

7.2.4. Данные паспорта или удостоверения личности

- соблюдение действующего законодательства.

7.2.5. Адрес

- соблюдение действующего законодательства;
- оформление бронирования;
- отправка вам сообщений в связи с бронированием;
- отправка вам маркетинговых сообщений;
- анализ данных для предоставления вам персонализированных предложений и контента;
- обработка платежей;
- выявление и предотвращение мошенничества.

7.2.6. Гражданство

- соблюдение действующего законодательства.

7.2.7. Дата рождения

- соблюдение действующего законодательства.

7.2.8. Пол

- соблюдение действующего законодательства.

7.2.9. Адрес электронной почты

- отправка счетов после завершения пребывания;
- отправка вам маркетинговых сообщений;
- анализ данных для предоставления вам персонализированных предложений и контента;
- анализ данных для улучшения работы
- определение вашего соответствия критериям использования специальных скидочных тарифов;
- анализ данных для предоставления вам персонализированных предложений и контента;
- обработка платежей;
- выявление и предотвращение мошенничества;
- осуществление продаж в связи с групповым бронированием, деловыми встречами и мероприятиями.

7.3. Электронная регистрация в отеле Buta

7.3.1. Информация о платежной карте

- получение оплаты за бронирование;
- выявление и предотвращение мошенничества ;

- ведение бухгалтерского учета и отчетности, налогообложению, сверке доходов, предусмотренных законодательством.

7.3.2. Выбор и выделение конкретных номеров

- оформление бронирования;
- повышение уровня обслуживания гостей.

7.3.3. Время прибытия

- повышение уровня обслуживания гостей;
- оформление бронирования;
- обслуживание и поддержка клиентов.

7.3.4. Дата выезда

- повышение уровня обслуживания гостей;
- оформление бронирования;
- обслуживание и поддержка клиентов.

7.4. Отзывы гостей.

7.4.1. Реагируя на ваши отзывы, мы собираем о вас следующие категории персональных данных, которые используются со следующими целями:

- описание жалобы или запроса;
- ответ на вашу жалобу или запрос;
- анализ данных для улучшения работы;
- обслуживание и поддержка клиентов.

7.4.2. Имя, фамилия

- поиск данных и подтверждение вашей личности;
- ответ на вашу жалобу или запрос;
- выявление и предотвращение мошенничества.

7.4.3. Адрес

- проверка вашей личности;
- ответ на вашу жалобу или запрос;
- выявление и предотвращение мошенничества.

7.4.4. Адрес электронной почты

- проверка вашей личности;
- последующие контакты по вашему запросу;
- анализ данных для улучшения работы;
- выявление и предотвращение мошенничества.

7.4.5. Номер телефона или факса

- проверка вашей личности;
- последующие контакты по вашему запросу;
- отправка SMS-сообщений, необходимых для обслуживания;
- обслуживание и поддержка клиентов;
- выявление и предотвращение мошенничества.

7.5. Несовершеннолетние.

7.5.1. Отель Buta сознательно не собирает, не раскрывает и не продает персональные данные лиц, не достигших совершеннолетия, без разрешения родителя или опекуна несовершеннолетнего. При поиске бронирований отелей на веб-сайте Buta вас могут попросить указать возраст несовершеннолетних гостей, проживающих в номере. Отель собирает эту информацию для предоставления соответствующего номера и/или предоставления дополнительного места, когда это применимо.

7.6. Система видеонаблюдения

7.6.1. Мы используем системы видеонаблюдения (CCTV) и другие меры безопасности на наших объектах, которые могут захватывать или записывать изображения гостей и посетителей в общественных местах, таких как коридоры и вестибюли. Мы не используем системы видеонаблюдения и другие меры безопасности в зонах, где гости и посетители имеют обоснованные ожидания конфиденциальности, таких как номера и ванные комнаты,

сауна, раздевалки и санузлы общего пользования. Система видеонаблюдения используется для защиты наших сотрудников, гостей и посетителей нашего отеля. Мы храним данные видеонаблюдения в течение 30 дней как того требует и разрешает закон.

8. ФАЙЛЫ COOKIE И АНАЛОГИЧНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

8.1. Как и многие другие веб-сайты, наш сайт может использовать «файлы cookie» или «другие технологии» (например, «пиксельные теги», «веб-маяки», «прозрачные GIF-файлы», ссылки в электронных письмах, JavaScript, идентификационные номера устройств, присвоенные Google или Apple, или другие подобные технологии). Файлы cookie и другие технологии позволяют нам получать информацию о посещениях вами сайта, в том числе для анализа ваших типичных действий. Мы используем эту информацию для обработки ваших бронирований или запросов, а также для предоставления интерактивных и мобильных рекламных объявлений, сообщений и контента в соответствии с вашими интересами. На использование необязательных файлов cookie может требоваться ваше предварительное согласие. В этом случае мы получим ваше согласие перед использованием файлов cookie на вашем устройстве.

8.2. Файлы cookie представляют собой небольшие текстовые файлы, которые сохраняются на вашем компьютере или мобильном устройстве («Устройство») при посещении вами веб-сайта. Файлы cookie сами по себе не могут использоваться для идентификации вашей личности, которую вы предоставили нам или информацией о вас, которую мы получили из других источников. Файлы cookie могут использоваться на сайте для вашего удобства. Например, мы используем файлы cookie в следующих целях:

- сохранение вашего имени пользователя и пароля для будущих посещений с целью упростить и ускорить вход в систему;

- обеспечение безопасного и надежного обслуживания онлайн-транзакций и т.п.

8.3. На сайте могут быть использованы различные типы файлов cookie:

- обязательные файлы cookie: обязательные файлы cookie необходимы для работы сайта, позволяют вам перемещаться по нему и использовать его сервисы и функции. Отключение этих файлов может сделать услуги и функции недоступными;

- функциональные файлы cookie: мы используем функциональные файлы для сохранения ваших настроек на сайте таких как языковые предпочтения или данные бронирования, которые вы ранее использовали при бронировании нашего отеля. Некоторые файлы необходимы для просмотра карт на сайте;

- сеансовые файлы cookie: файлы этого типа хранятся временно, только во время сеанса просмотра, и удаляются с вашего устройства при закрытии браузера. Мы используем сеансовые файлы для поддержки функциональных возможностей сайта и получения представления о вашем использовании сайта, т.е. какие страницы вы посещаете, какие ссылки используете и сколько времени проводите на каждой странице;

- постоянные файлы cookie: файлы cookie этого типа не удаляются при закрытии браузера, а сохраняются на вашем устройстве в течение фиксированного периода времени или до тех пор, пока вы их не удалите. Каждый раз, когда вы посещаете сайт, сервер, установивший файл cookie, распознает постоянные файлы cookie, сохраненные на вашем устройстве. Мы, как и другие лица, используем постоянные файлы cookie для сохранения ваших предпочтений, чтобы они были доступны при вашем следующем посещении, для более точного учета того, как часто вы посещаете сайт, как часто вы возвращаетесь, как ваше использование сайта может меняться с течением времени, а также для оценки эффективности рекламы;

- рекламные файлы cookie позволяют нам и другим рекламодателям показывать вам наиболее подходящие товары, предложения и рекламу на нашем сайте и сайтах сторонних компаний, по электронной почте или с помощью других коммуникационных платформ. Например, некоторые рекламные файлы cookie помогают подбирать рекламные объявления

с учетом ваших интересов, включая интересы, выраженные или предполагаемые при посещении веб-сайтов, использовании онлайн-услуг и приложений. Другие помогают предотвратить повторное появление одной и той же рекламы. Эти типы файлов cookie также помогают нам демонстрировать вам на сайте контент, соответствующий вашим интересам и потребностям. Как отмечено ниже, некоторые аналитические файлы cookie и другие технологии используются частично для содействия продвижению рекламы;

- файлы cookie социальных сетей: к рекламным файлам cookie также относятся файлы cookie социальных сетей. Файлы cookie социальных сетей используются для обмена контентом сайта с лицами, зарегистрированными или не зарегистрированными в таких социальных сетях, как Facebook, Twitter, YouTube и Pinterest. Эти файлы cookie обычно настраиваются провайдером социальных сетей и обеспечивают беспрепятственный и бесперебойный обмен данными;

- аналитические файлы cookie собирают информацию об использовании вами сайта и позволяют нам улучшать его работу. Эти файлы cookie предоставляют нам обобщенную информацию, которую мы используем для отслеживания эффективности сайта, подсчета посещений страниц, выявления технических ошибок, отслеживания того, как пользователи попадают на сайт, и оценки эффективности рекламы (включая электронные письма, которые мы вам отправляем);

- другие технологии могут использоваться для тех же целей, что и файлы cookie, позволяя нам узнавать, когда вы посещаете сайт, и понимать, как вы взаимодействуете с электронными письмами и рекламными сообщениями. С помощью Других технологий мы получаем информацию общего характера (ваша операционная система, версия вашего браузера, URL сайта, с которого вы пришли) или совокупную информацию, чтобы улучшить сайт для удобства пользователей и узнать модели трафика.

8.4. Управление файлами cookie и другими технологиями.

8.4.1. Вы также можете удалить файлы cookie со своего компьютера или заблокировать их в любой момент, изменив настройки браузера.

8.4.2. Отель не несет ответственности за настройки вашего браузера.

8.4.3. Помните, что отказ от cookie-файлов может повлиять на вашу способность выполнять определенные операции на Сайте, и нашу способность распознавать ваш браузер при посещении Сайта.

9. ИЗМЕНЕНИЕ И ДОСТУП К ЛИЧНОЙ ИНФОРМАЦИИ

9.1. Вы можете изменить свои данные, связавшись с отделом бронирования и размещения отеля Buta, по номеру +375(29)1522555 или по электронной почте reservation@hotel-buta.by, info@hotel-buta.by.

9.2. Вы можете запросить у нас сведения о своих персональных данных, имеющихся у нас, и (при необходимости) отозвать свое согласие на определенные виды обработки ваших данных и/или потребовать обновить, исправить, удалить ваши персональные данные и/или прекратить их обработку. Все необходимые обновления и изменения будут внесены в течение срока, установленного действующим законодательством, и в соответствии с требованиями закона.

9.3. Кроме того, в определенных обстоятельствах вы можете потребовать, чтобы Отель Buta перестал использовать ваши персональные данные, связавшись с нами по электронной почте reservation@hotel-buta.by, info@hotel-buta.by.

10. КАК МЫ ЗАЩИЩАЕМ ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ

10.1. Мы осуществляем разумные меры, чтобы: защитить персональные данные от несанкционированного доступа, раскрытия, изменения или уничтожения;

10.2. Мы никогда не попросим вас направить нам конфиденциальную информацию или информацию о платежной карте электронным письмом или текстовым сообщением.

10.3. В случае инцидентов, связанных с нарушением безопасности и конфиденциальности, Бутик Отель Buta уведомит контрольно-надзорные органы и (или) клиентов в соответствии с действующим законодательством или правилами.

11. РАСКРЫТИЕ ИНФОРМАЦИИ НА ОСНОВАНИИ ЮРИДИЧЕСКИХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ГОСТЕЙ И ИМУЩЕСТВА

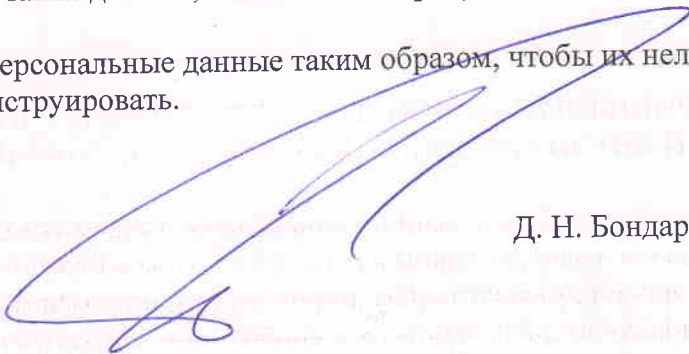
11.1. Отель Buta будет раскрывать персональные данные, в соответствии с требованиями законодательства Республики Беларусь. Отель Buta может передать персональные данные правоохранительным органам, или другим лицам, если это требуется для обеспечения безопасности людей и имущества, применения доступных средств правовой защиты, ограничения возможного ущерба или реагирования в чрезвычайной ситуации.

12. ПЕРИОДЫ ХРАНЕНИЯ ДАННЫХ

12.1. Мы храним ваши персональные данные на протяжении периода, необходимого для достижения цели сбора таких данных, или как этого требует законодательство Республики Беларусь.

12.2. Мы уничтожаем персональные данные таким образом, чтобы их нельзя было восстановить или реконструировать.

Заместитель директора
по общим вопросам



Д. Н. Бондаровец



APPROVED

Director

LLC "Dolina Otelei"

A.A. Aliev

"01" July 2025

PRIVACY POLICY OF BOUTIQUE HOTEL BUTA (hereinafter – the Policy)

1. GENERAL PROVISIONS

1.1. Boutique Hotel Buta is committed to providing the highest level of service to our guests, which includes respect for your privacy and the protection of your personal data.
This Privacy Policy (the "Policy") explains in detail how we collect, use, and disclose your personal data.

1.2. By using any of our services, you acknowledge and agree to the collection and use of personal data in accordance with the description provided in this Policy.

1.3. Please note that this Policy does not apply to the processing of personal information on behalf of or by order of third-party companies: airlines, car rental agencies and other service providers, companies offering comprehensive travel services, marketing partners, or certain corporate clients.

1.4. This Policy is developed in accordance with the Constitution of the Republic of Belarus and other regulatory legal acts of the Republic of Belarus in the field of personal data.

1.5. The Policy is a publicly accessible document of the Company and provides for the following:

2. LEGISLATIVE AND OTHER REGULATORY LEGAL ACTS OF THE REPUBLIC OF BELARUS GOVERNING THE PROCESSING OF PERSONAL DATA

2.1.1. The processing of personal data by the Company is carried out in accordance with the following:

2.1.2. Constitution of Republic of Belarus;

2.1.3. Law of the Republic of Belarus dated 07.05.2021 No. 99-Z "On Personal Data Protection"
(as amended on 01.06.2022 No. 175-Z);

2.1.4. Law of the Republic of Belarus dated 10.07.2008 No. 418-Z "On the Population Register";

2.1.5. Law of the Republic of Belarus dated 10.11.2008 No. 455-Z "On Information,
Informatization and Protection of Information";

2.1.6. Other regulatory legal acts of the Republic of Belarus and normative documents of authorized public authorities.

3. KEY TERMS AND DEFINITIONS USED IN PERSONAL DATA PROCESSING

3.1. Operator – a government body, legal entity of the Republic of Belarus, other organization, or individual, including an individual entrepreneur, who, independently or jointly with other specified persons, organizes and carries out the processing of personal data.

3.2. Biometric Personal Data Information characterizing the physiological and biological features of an individual that is used for their unique identification (fingerprints, palm prints, iris patterns, facial features and images, etc.).

3.3. Blocking of Personal Data Cessation of access to personal data without their deletion.

- 3.4. Genetic Personal Data Information relating to the inherited or acquired genetic characteristics of an individual, which contains unique data regarding their physiology or health and may be obtained, in particular, through the analysis of a biological sample.
- 3.5. Anonymization of Personal Data Actions that render it impossible, without the use of additional information, to determine the affiliation of personal data with a specific data subject.
- 3.6. Processing of Personal Data Any action or set of actions performed with personal data, including collection, systematization, storage, modification, use, anonymization, blocking, dissemination, provision, or deletion of personal data.
- 3.7. Publicly Available Personal Data Personal data disclosed by the data subject or with their consent, or disseminated in accordance with the requirements of legislative acts.
- 3.8. Personal Data Any information relating to an identified or identifiable individual.
- 3.9. Provision of Personal Data Actions aimed at making personal data available to a specific person or group of persons.
- 3.10. Dissemination of Personal Data Actions aimed at making personal data available to an indefinite number of persons.
- 3.11. Special Categories of Personal Data Personal data relating to racial or ethnic origin, political views, trade union membership, religious or other beliefs, health or sex life, administrative or criminal liability, as well as biometric and genetic personal data.
- 3.12. Data Subject An individual whose personal data is being processed.
- 3.13. Deletion of Personal Data Actions resulting in the permanent elimination of personal data from information systems containing personal data and/or destruction of physical media containing personal data, making their restoration impossible.

4. PRINCIPLES AND PURPOSES OF PERSONAL DATA PROCESSING

- 4.1. The Company, as a personal data operator, processes personal data of its employees and other data subjects who are not in employment relationships with the Company.
- 4.2. Personal data processing is carried out taking into account the need to protect the rights and freedoms of the Company's employees and other data subjects, including the right to privacy, personal and family confidentiality, and is based on the following principles:
 - 4.2.1. On a lawful and fair basis;
 - 4.2.2. In proportion to the declared purposes of processing and ensures a fair balance of interests among all concerned parties at every stage of processing;
 - 4.2.3. With the consent of the data subject, except in cases provided for by legislative acts.
 - 4.2.4. Is limited to achieving specific, pre-declared lawful purposes;
 - 4.2.5. Processing of personal data that is incompatible with the original declared purposes is not permitted;
 - 4.2.6. The content and scope of the processed data correspond to the declared purposes of processing; such data is not excessive in relation to the stated purposes;
 - 4.2.7. The processing of data is transparent; the data subject may be provided with relevant information concerning the processing of their personal data;
 - 4.2.8. The Company takes measures to ensure the accuracy of the personal data it processes and updates such data when necessary;
 - 4.2.9. Data is stored in a form that allows identification of the data subject for no longer than is required for the declared purposes of personal data processing.
- 4.3. Purposes of Personal Data Processing:
 - 4.3.1. To ensure compliance with the Constitution of the Republic of Belarus, legislative and other regulatory legal acts of the Republic of Belarus, and the internal legal acts of the Company;
 - 4.3.2. To enable the Company to perform its functions, powers, and duties as established by the legislation of the Republic of Belarus;
 - 4.3.3. To protect the life, health, or other vital interests of the data subjects;

- 4.3.4.To prepare, conclude, execute, and terminate contracts with counterparties;
- 4.3.5.To ensure access control and on-premises security within the Company;
- 4.3.6.To create reference and accounting materials for internal informational support of the Company's operations;
- 4.3.7.To comply with judicial acts, as well as acts, orders, and demands of other authorities or officials subject to execution in accordance with the legislation of the Republic of Belarus on enforcement proceedings and supervisory (oversight) activities;
- 4.3.8.To exercise, defend, or restore the rights and legitimate interests of the Company in the course of its business activities;
- 4.3.9.For other purposes that do not contradict the requirements of personal data protection legislation.

5. LIST OF DATA SUBJECTS WHOSE PERSONAL DATA IS PROCESSED

- 5.1. The Company processes the personal data of the following categories of data subjects:
 - 5.1.1.Employees of the Company;
 - 5.1.2.Individuals performing work (providing services) under civil law contracts, including individuals intending to enter into employment or other civil law relations with the Company;
 - 5.1.3.Individuals formerly engaged in employment or other civil law relations with the Company;
 - 5.1.4.Guests;
 - 5.1.5.Other data subjects (for achieving the goals of processing specified in Section 4).

6. LIST OF PROCESSED PERSONAL DATA

- 6.1.The list of personal data processed by the Company is determined in accordance with the legislation of the Republic of Belarus and the Company's internal legal acts, taking into account the purposes of personal data processing specified in Chapter 3 of this Regulation.

7. COLLECTION OF PERSONAL DATA: GENERAL INFORMATION

- 7.1.Certain categories of personal data are required in order to provide you with the requested services. If you choose not to provide this information, we will be unable to deliver the corresponding services.
 - 7.1.1.Reservation Processing
 - 7.1.2.When making a reservation at the hotel, we may collect the following categories of personal data about you, which are used for the purposes outlined below:
 - 7.1.3.First and Last Name:
 - to search for and confirm your reservation;
 - to process your booking;
 - to send you marketing messages via email and postal mail;
 - to process payments;
 - to determine your eligibility for special rates;
 - to process transactions with partners;
 - to provide guest service and support;
 - to optimize our websites and mobile applications;
 - to detect and prevent fraud.
 - 7.1.4.First and Last Name of Additional Guests:
 - to process your booking.
 - 7.1.5.Phone Number:
 - to process your booking;
 - to send you text messages related to any services you may require during your stay;
 - to provide guest service and support;

- to analyze data for offering personalized deals and content;
- to detect and prevent fraud;
- to manage sales related to group bookings, business meetings, and events.

7.1.6.Address:

- to verify the booking and send you messages;
- to process payments;
- to determine your eligibility for special discount rates;
- to detect and prevent fraud.

7.1.7.Email Address:

- to verify the booking and send you messages;
- to send you marketing messages;
- to provide personalized offers and content;
- to detect and prevent fraud;
- to manage sales related to group bookings, business meetings, and events.

7.1.8.Payment Card Information:

- to process payments;
- to detect and prevent fraud.

7.1.9. Company Name and Number

- booking arrangements.

7.1.10.Electronic Subscription Preferences

- sending you information you have requested to receive.

7.1.11.Unsubscribing from Mailing Lists

- improving the quality of guest service.

7.2.Hotel Buta Registration

7.2.1.First and Last Name

- searching for and confirming your reservation;
- booking arrangements;
- guest service and support;
- fraud detection and prevention.

7.2.2.Payment Card Information

- receiving payment for the reservation;
- fraud detection and prevention;
- accounting and reporting, taxation, and income reconciliation as required by law.

7.2.3.Names and Surnames of Additional Guests

- booking arrangements.

7.2.4.Passport or Identity Document Details

- compliance with applicable legislation.

7.2.5. Address

- compliance with applicable legislation;
- booking arrangements;
- sending you messages related to your reservation;
- sending you marketing messages;
- data analysis to provide you with personalized offers and content;
- payment processing;
- fraud detection and prevention.

7.2.6.Citizenship

- compliance with applicable legislation.

7.2.7.Date of Birth

- compliance with applicable legislation.

7.2.8.Gender

- compliance with applicable legislation.

7.2.9.Email Address

- sending invoices after your stay;
- sending you marketing messages;
- data analysis to provide you with personalized offers and content;
- analyzing data to improve service quality;
- determining your eligibility for special discount rates;
- data analysis to provide you with personalized offers and content;
- payment processing;
- fraud detection and prevention;
- sales related to group bookings, business meetings, and events.

7.3.Electronic Registration at Hotel Buta

7.3.1.Payment Card Information

- receiving payment for the reservation.
- fraud detection and prevention;
- accounting and reporting, taxation, and income reconciliation as required by applicable legislation.

7.3.2.Room Selection and Allocation

- booking arrangements;
- improving the level of guest service.

7.3.3.Check-in Time

- improving the level of guest service;
- booking arrangements;
- customer service and support.

7.3.4.Check-out Date

- improving the level of guest service;
- booking arrangements;
- customer service and support.

7.4.Guest Feedback

7.4.1.When responding to your feedback, we collect the following categories of personal data for the purposes described below:

- description of the complaint or request;
- response to your complaint or request;
- data analysis to improve operations;
- customer service and support.

7.4.2.First and Last Name

- retrieving data and confirming your identity;
- response to your complaint or request;
- fraud detection and prevention.

7.4.3.Address

- verifying your identity;
- response to your complaint or request;
- fraud detection and prevention.

7.4.4.Email Address

- verifying your identity;
- follow-up communication regarding your request;
- data analysis to improve operations;
- fraud detection and prevention.

7.4.5.Phone or Fax Number

- verifying your identity;
- follow-up communication regarding your request;
- sending service-related SMS messages;

- customer service and support;
- fraud detection and prevention.

7.5.Minors

7.5.1.Hotel Buta does not knowingly collect, disclose, or sell personal data of individuals under the age of majority without the consent of a parent or legal guardian. When searching for hotel reservations on the Buta website, you may be asked to indicate the age of minor guests staying in the room. This information is collected for the purpose of assigning appropriate accommodation and/or providing an additional bed where applicable.

7.6.CCTV Surveillance System

7.6.1.We use closed-circuit television (CCTV) systems and other security measures at our premises, which may capture or record images of guests and visitors in public areas such as hallways and lobbies. We do not use CCTV or other security systems in areas where guests and visitors have a reasonable expectation of privacy, such as guest rooms and bathrooms, saunas, changing rooms, and public restrooms. The CCTV system is used to protect our employees, guests, and visitors. CCTV footage is stored for 30 days as required and permitted by law.

8. COOKIES AND SIMILAR TECHNOLOGIES

8.1.Like many other websites, our site may use “cookies” or “other technologies” (such as pixel tags, web beacons, clear GIFs, email links, JavaScript, device identifiers assigned by Google or Apple, or similar technologies). Cookies and other technologies allow us to gather information about your visits to the website, including analyzing your typical behavior. We use this information to process your bookings or inquiries, and to deliver interactive and mobile advertisements, messages, and content tailored to your interests. The use of optional cookies may require your prior consent. In such cases, we will obtain your consent before placing cookies on your device.

8.2.Cookies are small text files that are stored on your computer or mobile device (“Device”) when you visit a website. Cookies by themselves cannot be used to identify you personally, or any information about you that we have obtained from other sources. Cookies can be used on the site for your convenience. For example, we use cookies for the following purposes:

- To save your username and password for future visits in order to simplify and speed up the login process;

- To provide secure and reliable online transaction services, etc.

8.3.Different types of cookies may be used on the site:

- Strictly necessary cookies: These cookies are essential for the website to function. They enable you to navigate the site and use its services and features. Disabling these cookies may render certain services and features unavailable.

- Functional cookies: We use these cookies to remember your preferences on the site, such as language settings or previous booking information used during hotel reservations. Some cookies are required for viewing maps on the site.

- Session cookies: These cookies are stored temporarily during a browsing session and are deleted from your device when the browser is closed. We use session cookies to support site functionality and to understand your interaction with the site, such as which pages you visit, which links you click, and how much time you spend on each page.

- Persistent cookies: These cookies are not deleted when the browser is closed. They remain on your device for a fixed period or until you delete them. Each time you visit the site, the server that set the cookie recognizes the persistent cookies stored on your device. We and third parties use persistent cookies to save your preferences for future visits, to better understand how often you return to the site, how your usage evolves over time, and to evaluate the effectiveness of advertising.

- Advertising cookies: These cookies allow us and third-party advertisers to display the most relevant products, offers, and advertisements to you on our website and third-party websites, via email, or through other communication platforms.

For example, some advertising cookies help tailor ads to your interests, including those expressed or inferred from your visits to websites, use of online services, and applications. Others help prevent the same ads from appearing repeatedly. These types of cookies also help us show you site content relevant to your interests and needs. As noted below, some analytical cookies and other technologies are partially used to support advertising promotion.

-Social media cookies: Advertising cookies also include social media cookies. These cookies are used for sharing site content with individuals who are registered or not registered on social networks such as Facebook, Twitter, YouTube, and Pinterest. These cookies are usually set by the social network provider and ensure seamless and uninterrupted data sharing.

-Analytical cookies collect information about your use of the site and enable us to improve its performance. These cookies provide aggregated information that we use to track site effectiveness, count page visits, identify technical errors, track how users arrive at the site, and evaluate advertising effectiveness (including emails we send to you).

-Other technologies may be used for the same purposes as cookies, allowing us to recognize when you visit the site and understand how you interact with emails and advertising messages. Through other technologies, we receive general information (such as your operating system, browser version, referring URL) or aggregated data to improve the site for user convenience and to understand traffic patterns.

8.4. Managing Cookies and Other Technologies

8.4.1. You may also delete cookies from your computer or block them at any time by changing your browser settings.

8.4.2. The hotel is not responsible for your browser settings.

8.4.3. Please note that refusing cookies may affect your ability to perform certain operations on the Site and our ability to recognize your browser during subsequent visits.

9. CHANGING AND ACCESSING PERSONAL INFORMATION

9.1. You can change your data by contacting the Buta Hotel Booking and Accommodation Department at +375 (29) 152-2555 or by email at reservation@hotel-buta.by, info@hotel-buta.by

9.2. You may request information about your personal data held by us and, if necessary, withdraw your consent for certain types of data processing and/or request to update, correct, delete your personal data and/or cease processing. All necessary updates and changes will be made within the timeframe established by applicable law and in accordance with legal requirements.

9.3. Additionally, under certain circumstances, you may request that Buta Hotel cease using your personal data by contacting us via email at reservation@hotel-buta.by, info@hotel-buta.by

10. HOW WE PROTECT PERSONAL DATA

10.1. We take reasonable measures to protect personal data from unauthorized access, disclosure, alteration, or destruction.

10.2. We will never ask you to send confidential information or payment card details via email or text message.

10.3. In the event of incidents involving breaches of security and confidentiality, Buta Boutique Hotel will notify supervisory authorities and/or clients in accordance with applicable laws or regulations.

11. DISCLOSURE OF INFORMATION BASED ON LEGAL OBLIGATIONS TO ENSURE THE SAFETY OF GUESTS AND PROPERTY

11.1. Buta Hotel will disclose personal data in accordance with the requirements of the legislation of the Republic of Belarus. Buta Hotel may transfer personal data to law enforcement agencies or

other parties if required to ensure the safety of individuals and property, to enforce available legal remedies, to limit possible damage, or to respond to an emergency.

12. DATA RETENTION PERIODS

12.1. We retain your personal data for the period necessary to achieve the purposes for which such data were collected, or as required by the legislation of the Republic of Belarus.

12.2. We destroy personal data in a manner that makes recovery or reconstruction impossible.

Deputy Director
for General Affairs

D.N.Bondarovets

